



للطوارئ
997
Emergency

حكومة الشارقة
هيئة الشارقة للدفاع المدني
Government of Sharjah
Sharjah Civil Defense Authority



شهادة استيفاء مبنى Building Compliance Certificate

تاريخ الانتهاء Expiry Date		تاريخ الإصدار Issue Date	
04/08/2026		24/09/2025	
Building File No.	BF-1-2025-66127069	Certificate No.	BLD-1-2025-756823474
Owners	حسين محمد جمعه المطوع المطيري		
Building Location	مدينة الشارقة - تجارية مويج - قطعة رقم 343 - مويج التجارية - الشارقة		
Land Numbers	منحة: 343		
M. Contractor	دي إم لخدمات السلامة ذ م م 615726 D M SAFETY SERVICES LLC		
Maintenance Contract Date	تاريخ عقد الصيانة	Maintenance Contract No.	رقم عقد الصيانة
05/08/2025		MNT-1-CA-2025-18725844	
		M. Contractor Phone No.	هاتف مقاول السلامة
		0506323959	

رقم معاملة الدفع: 17092025110247118 Transaction Number:

رقم الطلب: BLD-25-030287 Application number:

تم الكشف على المبنى بتاريخ 24/09/2025 وقد وجد مستوفياً لشروط السلامة الوقائية

ملاحظات:

- أي تعديلات في أنظمة وأجهزة ومعدات السلامة والوقاية من الحريق أو النشاط تتطلب موافقة مسبقة من هيئة الشارقة للدفاع المدني.
- يتم تطبيق لائحة المخالفات بموجب قرار المجلس التنفيذي رقم (10) لسنة 2020 في حال عدم الالتزام بالاشتراطات الدفاع المدني.
- يجب ربط المبنى بنظام أمان للاتصال (600515152).

"سلامة المجمع مسؤولة الجميع"

الهاتف 0651633333



Principal
India International School
Sharjah

ASAEF MOHAMMED م.ج.
MANAGER / 24/09/2025 02:43 PM
ABDULRAHMAN SHAHUL HAMEED
INDIA INTERNATIONAL SCHOOL LLC
SHARJAH - U.A.E.

smartservices.shjcd.gov.ae

Handwritten signature

اعتماد عقد وقاية وسلامة

PREVENTION AND SAFETY CONTRACT APPROVAL MAINTENANCE SERVICE AGREEMENT

Ref: DM/AMC/0352/CDA/25

Agreement made on this date:

10/10/2025 Between

D M Safety Services LLC, Sharjah

P.O BOX: 7258

(Herein after referred to as a first party).

And

M/s. INDIA INTERNATIONAL SCHOOL -

PO BOX 64264

MUWAILIH COMMERCIAL, SHARJAH

(Herein after referred to as a second party).

Both parties hereby agreed upon:

1- The first party shall check and maintain the following fire alarm and firefighting Equipment:

أبرمت الإتفاقية بتاريخ: 10/10/2025

دي إم لخدمات السلامة ذ م م

الشارقة , ص.ب: 7258

(ويشار إليها بالطرف الأول).

المدرسة الهندية انترناشونال ذ م م

ص.ب: 64264

مويلح التجارية. الشارقة

(ويشار إليه بالطرف الثاني)

اتفق الطرفان على مايلي :

1- بموجب هذه الإتفاقية يلتزم الطرف الأول بفحص وصيانة الأجهزة ومعدات الإنذار من الحريق ومكافحة الحريق الموضحة أدناه:

ملاحظات Remarks	العدد Quantity	الاسم التجاري Trade name	إسم الجهاز أو المعدة Equipment Name	ت S
صيانة	3	زيتا	Fire Alarm Control Panel	1 لوحة تحكم إنذار الحريق
صيانة	217	زيتا	Smoke Detector	2 كاشف دخان معنون
صيانة	6	زيتا	Heat Detector	3 كاشف حرارة معنون
صيانة	32	زيتا	Manual Call Point	4 نقطة نداء يدوي
صيانة	46	زيتا	Fire Alarm Sounder	5 مصوت
صيانة	333	فيركس	Emergency Light / Exit Light	6 إنارة طوارئ / إنارة مخارج
صيانة	22	كممبات	Fire Hose Reel	7 خرطوم حريق
صيانة	71	كممبات	5Lbs CO2 Fire Extinguisher	8 طفاية حريق ثاني اكسيد الكربون 5 رطل
صيانة	59	كممبات	10Lbs DCP fire Extinguisher	9 طفاية حريق مسحوق جاف 10 رطل
صيانة	15	كممبات	10Lbs Auto DCP fire Extinguisher	10 طفاية حريق تلقائية 10 رطل
صيانة	3	فيركس	Fire Pump	11 مضخة حريق

CONT (2)



Dr. Manoj Reji
Principal

India International School
Sharjah

ASEEF MOHAMMED M.J
MANAGER / PRESIDENT
INDIA INTERNATIONAL
SCHOOL LLC
SHARJAH - U.A.E.

Ref: DM/AMC/0352/CDA/25

Obligations of the first party

2-The first party shall guarantee that all checks & maintenance works will be carried out in accordance with relevant engineering standards and as per civil defense requirements.

3- The first party undertakes that all spare parts to be installed shall be genuine & bought from the agent direct, second party to be informed about the source where the spare parts were bought.

4-The first party shall check at least (4) times in the contractual year.

5-The first party undertakes to attend to emergency call was received during official working days.

Rights & Obligations of the second party

6- The second party reserved the rights to contact civil defense through fax No: 065163358 in case the first party does not perform his duties stated in the agreement.

7-The second party shall allow first party to carry out the technical check & maintenance work in the specified times.

التزامات الطرف الأول

2- يضمن الطرف الأول بأن كافة خدمات الفحص والصيانة ستتم وفقاً للمعايير الهندسية وحسب إشتراطات ومتطلبات الدفاع المدني .

3- يلتزم الطرف الأول بأن تكون جميع قطع الغيار التي سيتم تركيبها أصلية ومشتراه من وكيل المنتج الأصلي مع إشعار الطرف الثاني بالجهة التي تم شراء قطع الغيار منها.

4- يلتزم الطرف الأول بالقيام بفحص كافة الأجهزة والمعدات موضوع العقد بصورة دورية وبواقع أربع مرات في السنة التعاقدية .

5- يلزم الطرف الأول بالاستجابة لبلاغات الإعطال الإعطال خلال مدة أقصاها (24) ساعة من إبلاغ العطل خلال أيام العمل الرسمية.

حقوق والتزامات الطرف الثاني

6- يحق للطرف الثاني مخاطبة الدفاع المدني على الفاكس رقم : 065163358 في حالة عدم قيام الطرف الأول بواجباته والتزاماته المنصوص عليها في هذه الإتفاقية.

7- يلتزم الطرف الثاني بتمكين الطرف الأول من القيام بأعمال الفحص الفني والصيانة في المواعيد المحددة.

CONT (3)



Dr. Manju Reji
Principal
India International School
Sharjah

ASEEF MOHAMMED M.J.
MANAGER / PRESIDENT
INDIA INTERNATIONAL
SCHOOL LLC
SHARJAH - U.A.E.

Ref: DM/AMC/0352/CDA/25

Agreement value & terms of payment

8-The total of this agreement was AED / 7500 none of the two parties reserve any reason, the value doesn't include the cost of the spare parts which is to be paid extra by second party.

Validity of the agreement

9-This agreement is valid for period of one year from the date hereof.

Arbitration

10-Any dispute arising from this agreement shall be arbitrated at the courts of Sharjah only.

Signing the agreement

11-This agreements shall be made of two copies to be signed at Sharjah on the date herein above written and one copy handed to each party.

قيمة التعاقد وطريقة الدفع

8- تحددت القيمة الإجمالية لهذه الإتفاقية بمبلغ إجمالي قدره 7500 / لا غير ولا يحق لأى طرف طلب تعديلها لأى سبب من الأسباب ولا تشمل هذه القيمة قطع الغيار والتي يتحملها الطرف الثانى.

سريان الإتفاقية

9-تسرى هذه الإتفاقية إعتبارا من التاريخ المحدد فى ديباجتها لمدة سنة ميلادية واحدة.

التحكيم

10- تختص محاكم الشارقة دون غيرها بالنظر فى أى نزاع ينشأ عند تطبيق بند هذه الإتفاقية.

توقيع العقد

11- اعد هذا العقد من 2 نسخ ووقع من قبل الطرفين بالتاريخ المحدد فى ديباجته وسلمت نسخة منه بيد كل طرف ونسخة بعد المصادقة عليه.


الطرف الثانى
SECOND PARTY


الطرف الأول
FIRST PARTY


Dr. Manju Reji
Principal
India International School
Sharjah


ASEEF MOHAMMED
MANAGER / PRESIDENT
INDIA INTERNATIONAL
SCHOOL LLC
SHARJAH - U.A.E.